L.º 16 N.º 12

Egloga Piscatoria

El

Golfo delas Sirenas.

Legajo 2.º

Tea 1-32-3, A

Ayuntamiento de Madrid

Pozos — 6

Ayuntamiento de Madrid

Egloga Piscatoria
El Golfo delas Sirenas.

Personas.

Ulises. 1.º	1.ª Scila Cazadora.
Anteo. 2.º	2.ª Caribdis Deidad marina
Dante. 3.º	3.ª Zelfa Villana.
Sileno Pescad.r 4.º	Sirena. 1.ª
* Alfeo pescad.r Graz.º	Sirena. 2.ª
Pescador 1.º	Sirena. 3.ª
Pescador 2.º	Sirena. 4.ª
Pescador 3.º	Musica.
Pescador 4.º	

Mudase el theatro en Selba y Peñascos con bista de mar borrascoso, y ba pasando de un lado â otro, con las bozes, un bajel en que ban Ulises, Dantes, Anteo, y Marineros, y en Cada lado, sobre la zima de un Peñasco, Scila y Caribdis que asu tiempo bajan al tablado.

Unos.... Piedad soberanos Dioses.
otros.... Jupiter sacro Clemenzia.
Dant.º y Ant.º... amaina que nos perdemos.

Unos.... yza, yza.
Otros... attierra, attierra.
Voz sola... el uracan nos combate
de popa.
Ulises.... Amaina la bela,
y antes que biento de mar,
dè con nosotros en esas
altas Rocas; el esquife
los que pueda Salbe.
Uno D.º..... Sean,
Ulises, Dante, y antes,
los primeros.
Ulises..... Mientras buelba,
pues nunca el boto es inutil;
Repitan las bozes nuestras=
Todos..... Jupiter, piedad,
Neptuno Clemenzia.

Sale Scila Vestida de Cazadora en lo alto y Caribdis de Sirena Cada una por su Parte.

Scila..... Que bien pareze amì bista=
Caribd.... Que mal amì oido suena=
Scila..... el rozobrado Uracan=
Caribd.... La desesperada queja=
Scila.... De aquel bajel, que embestido=

Carib.s ..... De aquella nabe, que expuesta=
Scila ..... De las rafagas del biento=
Carib.s ..... alos baxos dela tierra=
Scila ..... Corriendo biene fortuna!
Carib.s ..... està Corriendo tormentta!
Scila.no ..... Ô, mueran todos.
Carib.s ..... Ô, ninguno muera.
Scila ..... Que no ai para mis rencores=
Carib.s ..... Que no ai para mis soberbias=
Scila ..... Musica como el gemido.
Carib.s ..... Dolor como la miseria.
Scila ..... Por que, que maior lisonja=
Carib.s ..... Porque, que maior ofensa=
Scila ..... Que ber que perezcan todos.=
Carib.s ..... Que ber que nadie perezca.=
Scila ..... Aunque no sea amis manos.
Carib.s ..... Y que amis manos no sea.
Scila ..... Y assi, alegre en su desdicha=
Carib.s ..... Y assi, triste en su tragedia=
Scila ..... Es Justto que la zelebre=
Carib.s ..... Es prezisso que la sienta.=
Scila ..... Alber que los trae el rumbo
al choque de aquestas peñas.
Carib.s ..... Aloir que ià no tienen
esperanza sus faenas.
Scila.no ..... Pues los arboles troncados=
Carib.s ..... Pues rebujadas las belas=

Scila.... Desatracadas las Jarzias.=
Carib.s no Enmarañadas las Cuerdas=
Scila.... Sin gobernalle el timon=
Carib.s.... La bitacora sin muestra=,
Scila.... Cascado, cruxiendo el pino.=
Carib.s.... al tope la quilla buelta.=
Lasdos..... Tumba ià del mar, el buque,
desesperado lamentta.
D.o..... Jupiter, piedad:
Neptuno Clemenzia.
Scila.... O mueran ttodos!
Carib.s.... O ninguno muera!
ay ~~ay~~ mas, ~~bien~~ que de los que ia
bebiendo la muerte anhelan.=
Scila..... Mas ai, que de los que animan
cercanias dela tierra.=
Carib.s.... algunos salba el esquife.
Scila..... algunos la lancha alberga.
Carib.s.... Con que lograrè mis iras.
Scila no.... Pero que me desconsuela,
si moriran ami saña,
ià que asu Ruina no mueran.
Carib.s..... Y assi, saliendo ala ozilla= {Vaja
Scila..... Y assi bajando ala Selba= {Vaja
Lasdos..... hallaràn fuera del mar,
mas derrotada tormenta.

Ayuntamiento de Madrid

2.º Scila..... ô, mueran todos.
Carib.s..... ô, ninguno muera.
Scila?
Scila..... Caribdis?
Carib.s..... Donde [bas?
Scila..... Mi misma duda es essa,
y con mas razon, pues yo
transcendiendo de esta Sierra
â esta Plaia; no transciendo
los terminos de mi esfera;
tu si, pues dejas la tuia,
que es el mar: que ai que te mueba
a venir a tierra?
Car. — Ver [que algunas Vidas reserba,
de esse Naufragio, el esquife;
y voi â acabar con ellas.
~~[illegible]~~ ya si ~~[illegible]~~ te puedes bolver,
no que yo hare essa diligencia.
Car — mio fue su primer riesgo,
y lo que mi Patria empieza;
no lo hade acabar la tuia.
Scil — que es ia mio considera,
pues ia es en tierra el Peligro.
Carib — poco importa, si resuelta
le tomê a mi cargo yo
Scil — tu conmigo competencias?
Carib — porque no?
Scil — Porque te excedo,
ya que es una la accion nuestra;
en ser Vandoleras ambas,
Vengando ambas las afrentas
de Aglauco, y Neptuno, quanto

Ayuntamiento de Madrid

es la gran distancia inmensa;
de la hermosura, a la voz.

Car — pues quien dio mas preeminencia
al encanto de la vista;
que al del oido?

Scil — La mesma
naturaleza, que puso
en la vista maior fuerza.

Car — es error; maior la puso
no en el oido, si llegas
a considerar, que solo
lo hermoso, que es parte agena
del Alma; es hechizo suio,
mas la voz que al alma entra;
es el veneno de el Alma.

Scil — si esse el maior riesgo fuera;
no les pusiera a los ojos,
en los Parpados, defensa:
Ponerles antemurallas,
conque lo hermoso defiendan;
fue prevenir el peligro

Car — es verdad, mas no ponerlas
a las orejas, fue darse
por vencida, de que era,
contra Superior Poder,
inutil la resistencia.

— no fue, sino, lo que dijo
el Filosofo.

Car — que?

Scil — que eran
las orejas, del humano
Mundo, tan viles rameras,
que a ningun interes saben,

Ayuntamiento de Madrid

tener cerradas las Puertas.
Car — tambien serlos ojos, dijo,
tan traidoras centinelas;
que en vez de avisar el Daño,
son las que en casa le entran.
Scil — aunque pudiera ā razones
no con vencerte; porque veas
que no las estimo, quiero
que una sola te convenza.
Ven pues atierra, que io
te permito la licencia,
aprecio deque decida
esta question, la experiencia.
Scil — Veamos qual delas dos buelbe
con maiores triunfos, deessa
gente, que amerced del hado,
quando los demas se anegan;
naufraga, viene arribando
ala orilla.
Car — soi contenta,
mas con una condicion.
Scil — qual es?
Car — que ninguna pueda
decirles, dela otra el nombre,
dejando la competencia
alo libre del arbitrio.
Scil — norabuena.
Car — norabuena.
Scil no — pues que esperas?
Car — pues que aguardas?
Scil — atierra, pues.
Car — pues atierra:
ea encanto delavoz,
que tuia hadeser la empresa.

Scil — ea hechizo dela vista,
tu maior vitoria es esta.

{ Vanse, vajando al tablado, y salen Ulises, Dante, y Anteo }

Ulis — a tierra; aunque io de tantas
fortunas siempre desechas,
fui assumpto, nunca con mas
rendido voto, la arena
besse: o madre comun, quanto
te deve el hijo que deja
tu regazo, y acobrarte,
permite el hado, que buelba!

Dant — aunque siempre fue piedad;
talvez quiere que parezca,
mas que Cariño, ojeriza

Ant — Y si percibes las señas
de este inhabitado seno,
donde la vista no encuentra
verde oja, ni el oido
perdida voz, que no sea
de inculta fiera, bramido,
gemido de ave funesta;
oi es quando menos madre
nos recibe.

Ulis — ved por essas
intrincadas breñas, que
impiden hallar la senda;
si por dicha ai poblacion,
ô gente alguna.

Dant — en la quiebra
que hace alli un risco, està un hombre.

Ant — Pescador es, segun muestran
trage, y exercicio, pues
la red enjuga, i remienda.

Ulis — ha Pescador?

Ayuntamiento de Madrid

Sale Alfeo — Quanto và,
queme busca Scila Vella,
ô Caribdis, para darme
las gracias deque no sea
yo del vaile. Quien me llama?
no
Ulis — decidnos por vida Vuestra,
Alf — buenas Caribdis, ô Scilas,
no sino que no son mui buenas.
~~Ulis~~ — a tres derrotados, hijos
delafortuna, que fiera
nos arrojò aestos umbrales;
que ignorada Patria es esta,
que tierra, que selva, que Isla,
y que Deidades Venera;
por que acudamos al voto,
quefue del Naufragio, ofrenda.
Alf — gracias a Dios, que llegò
el dia de queio hiciera
una relacion; oid.

las gracias, deq sabarruca
yo ami Muger: Quien me llama?

{ Scila, y Caribdis salen alas Puertas delos dos lados quedandose aellas }

Car — Desde esta parte encubierta=
Scil — oculta desde esta parte=
Car — pensarè conque cautela=
Scil — Discurrirè, con que industria=
Car — mi voz oigan.
Scil — mi luz ~~oigan~~ bean;
Alf — esta Patria, es una Patria=
pero aora seme acuerda,
deque no puedo ser largo,
me vo con vuesa Licencia.
Ulis — Di que Patria, y te irás luego.
Alf — como mas no me detengan;
esta Patria es una Patria,
esta tierra, es una tierra,

Ayuntamiento de Madrid

Esta Isla, es una Isla,
y esta selba, es una selba;
de tantissimo trabajo,
que es la trinacria desierta,
donde, aquê que no nos oien,
ni es posible, que oirnos puedan;
Caribdis, y Scila, son,
desde aquel escollo, a essa
torre, que una legua ai;
dos Deidades de la Legua,
que andan por montes, y Mares
robando, como si fuera
el Mar, la calle maior,
y estos Peñascos, sus tiendas.
tan fieras son las dos, que
me vo sin decir, quam fieras,
porque ai mucho que decir,
y no Caue en ~~[illegible]~~, ~~[illegible]~~ Esta escena

{al entrarse encuentra con Scila, i se buelbe huiendo}

Vlis — Tenedle,
Ant — aque? si es un loco
Scil — assi villano me afrentas?
Alf — vive el cielo, que lo oiô
todo, mal aia mi lengua:
huirè por esotra parte.
Vlis — a que buelves, oie, espera.
Alf — el diablo que espere, ni oiga.

{vase air por la otra parte, y encuentra con Caribdis}

Car — Que assi villano me ofendas?
Alf — aun peor està, que estavà.
Scil — Yo vengarè mis ofensas,
Car — Yo vengarè mis agrabios
Alf — hemos hecho buena hacienda?

Ayuntamiento de Madrid

Ulis — Que tienes, que huies, i buelbes?
Alf — que mas quiere usted que tenga,
sino canto por servirlas,
habrando para ofenderlas?
mas bien empreado està,
si en mi sus enojos vengan;
que sea dia de trabajo,
pues no quiero ser de fiesta - - - - Vase
Dant — por loco que es, nos ha dicho
quanto, es nuestra suerte adversa,
pues entre Scila, y Caribdis
nos hallamos, de quien cuenta
tantas crueldades la fama.
Ulis — O tirana Venus, vella,
no siempre del Griego enemiga,
hasta quando tus ofensas
han de durar? hasta quando
asta, cuando an de durar
tus rencores?
Ant — que te quejas
de Venus, si en Circe tienes
otra enemiga mas cerca;
no si en ella, Ulises, burlados
dejas ingenio, y belleza;
que mucho que contra ti
el conjuro de sus ciencias,
q.e altere montes, y mares,
y te traiga, donde tenga
nuebos peligros tu vida?
Ulis — pues por mas que me acontezcan;
importa menos, que no,
que se presuma, ni entienda,
que en la encantada prision
de una hermosura discreta;

Ayuntamiento de Madrid

Ulisses envilecia
el antiguo honor de Grecia.
La voz mas armoniosa,
ya suene sutil, ia cuerda;
es mas, di, que una assonancia?
La hermosura, mas perfecta,
ya afable mire, ya esquiva,
es, di, mas, que una apariencia?
no
tan hija aquella del viento,
tan hija del tiempo esta,
que qualquier Aura la gasta,
qualquier hora se la lleva?
Pues porque se ha de pensar,
que en heroico pecho pueda;
perfeccion, que es accidente,
postrar valor, que es essencia?
mi vista, y mi oido es Justo,
que a ajeno dueño me vendan?
no, ni es posible:
Scil — que oigo?
Carib — que escucho?
Uli — Y assi no teman
vuestros recelos, que airados
muchos peligros me venzan:
no
mas porque temeridad
esperarlos no parezca;
para que de aqui los tres,
salgamos con maior priessa;
sigue tu de aquel villano,
Dante, la perdida huella:
tu, si ai poblacion, Anteo,
mira, desde esa eminencia:
que ~~[illegible]~~ io, para que podamos

Archivo General de Madrid

hallarnos, me quedo en esta
parte, haciendo punto, donde
a dar vuestras Lineas buelban:
Dant — Zate obedezco.
Ant — Yo, i todo.
Dant — mas la fortuna no quiera =
ant — pero no permita el hado =
Dan — que reconozcas =
Ant — que adviertas =
Dan — la Jabtancia Escarmentada =
Ant — Castigada la soberbia =
Dant — delque lo que oie, no estima. ---- vase
Ant — delque loque ve, desprecia. ---- vase
Ulises — siempre los sentidos fueron
Vasallos dela Prudencia,
y no tienen contra mi
ni vista, ni oido, fuerza;
mas que aquella, que io quiero, ..
que livianamente tengan. Se retira
Scil — aora lo veras.
Car — aora.
telo dirà la Experiencia.
D° = Scil — ay infelice de mi!
Ulis — pero, que voz es aquella?
Car — de mano me gana Scila;
mas io esperarè que sea
mia la ocasion.
Scil — no ai quien
una infeliz faborezca?
Ulis — muger, y afligida, como
puedo faltar ala Deuda
de ser quien soi? ---- Sale Caiendo.
Scil — Peregrino
de estos montes, a cuias Señas

Ayuntamiento de Madrid

Generosamente nobles,
no es posible, que desmientan
el valor; una infelice,
a quien una inculta fiera,
que siendo aborto del monte,
escandalo es dela selba;
andando a caza, ha salido
al paso; a tus plantas puesta
te pide. pero no puedo
proseguir, porque suspensa
la voz, desde el pecho al Lavio,
ni bien viva, ni bien muerta;
con andarla cada dia,
se le ha olvidado la senda,

no — si ia no es que el corazon
timidamente no deja,
porque le haga compañia;
que salga: conque la lengua
torpe, balbuciente el Lavio,
ni uno espira, ni otro alienta.
ay de mi infeliz!

Car en el peñasco

Car — no en vano
cautelosa, Scila, intenta
que el valor dela hermosura,
mas con la lastima crezca;

no — mas no la baldrā, pues ai
cautela contra cautela,
divirtiendo io de oirme,
las atenciones de verla.

Ulis — Veldad, que con tus temores
compadeces y deleitas,
y al reves de otra te afeitas;

peñasco

Ayuntamiento de Madrid

que es quitandote colores;
contra una fiera, fabores
pides; y aunque te assegura
mi honor, mira que es locura,
querer que, dē, mi fineza;
armas contra una fiereza;
si me mata una hermosura.
Demas, que si ~~solicitas~~, aqui me Yncitas
aque ~~quiere~~ resuelba ā ampararte;
como he de poder io darte
la vida que tu me quitas?
mas ai, que bien solicitas
ser la fiera mis desposos,
previniendo tus enojos
piadosamente tiranos,
porque ella muera a mis manos,
que no muera io a tus ojos. (musica
Pero como puede ser,
que ia la muerte resista,
que a quien mata con ser vista,
que falta le haze no ver?
y asi, bien puedes bolver,
no tanto por que la fiera
debio de correr ligera
la senda, quanto porque
veas que tu triunfo fue;
que ella viva, i que io muera.
Si habla, ni alienta, ni muebe;
turbado a tocarla llego:
quien creerā, que todo es fuego,
cielos, donde todo es nieve?
Que harè? dejarla, es aleve

Ayuntamiento de Madrid

accion: Cargar mis ~~Pesares~~ piedades
con ella, temeridades:
pues no se que aia retiros;
Cta Dentro Carib — Aqui, donde mis suspiros
pueblan estas soledades.
Ulis — que nuebo acento es aquel
que dejó mi voz en calma?
si es de aqueste cuerpo el alma,
que no se halla fuera de el?
Y sintiendo quan cruel
desamparò sus Donaires;
los repetidos desaires
que van vagando orizontes,
enternecen.
Cta Carib — estos montes,
y embarazan estos aires
Si Ulis — ella es; bien mi pensamiento
previno, que mal pudiera
decir lo que io dijera,
quien no, complice en mi aliento
sintiera lo que io siento.
Y pues mis dudas persuades,
dime, ò tu que las añades,
donde que las busque, quieren,
aqui?
Cta Car — donde necias mueren,
mis vanas seguridades.
Ulis — Ya voi, espera, y no assi
culpes tu el quedarte oi,
que si tras tu alma voi,
no es dejarte a ti, por ti.

Ayuntamiento de Madrid

Scil — ai infelice demi!
Vlis — pero una duda, aotraiguale,
aunque si otra alma la vale,
todas quedaràn desshechas,
amanos=
C.ta — Car — demis sospechas,
cadavez, que el alva sale.

{ finge entrarse siguiendo la voz }

Scil — forastero (buelva en mi;
no aquel acento veloz,
con el Iman desu voz,
=le quiera llevar tras si:)
dichosa en hallarte fui,
pues no dudo que amparada
contra aquella fiera airada;
en mi desmaio, seria.
Vlis — no es tanta la dicha mia,
=que te aia servido en nada:
no — mi obligacion satisfice
consolamente, esperar,
que no me quiero alabar,
de fineza que no hize.
Scil — conque dos veces felice
a mi ser me restituio,
pues constantemente arguio,
desempeñado tubrio;
acosta de el susto mio,
sin la de el peligro tuio.
Scila — pues tan generoso un Pecho,
que noble se considera,
la fineza que se hiciera,
iguala alo que se ha hecho;
ven con migo, satisfecho

Ayuntamiento de Madrid

De que en mi alvergue tendras
fiel galardon; pues veras,
que al mar despeñado mueres. Capte

Ulis — bien se ve, que deidad eres,
pues premio al intento das:
pero aunque tu no me dieras
la licencia, la tomara
yo, pues nunca te dejara,
hasta que de incultas fieras;
assegurada estubieras.

Scil — no se si lo crea.

Ulis — por que?

Scil — por que al bolver, te mirè,
dejarme por el veloz
eco, de no se que voz.

Ulis — es verdad; pero esso fue
dar credito a una locura,
pensando dejarte a ti
por ti, que a no ser assi,
no quedara tu hermosura
sin mi assistencia, segura.

Scil — por mi, y por tu honor lo creo:
no — cielos que nuebo deseo
es aqueste conque lucho,
que quando atento le escucho,
quando restado le veo,
me parece = mas que digo?
ni que me ha de parecer,
si con todos ha de ser,
de mis rigores, testigo?
Sigueme, pues.

Ulis — Ya, te sigo.

Ayuntamiento de Madrid

Scil — Mas no me sigas, espera:
Ulis — que te suspende, y altera?
Scil — pensar, si con migo vas;
que el galardon no tendras,
que quisiera, y no quisiera.
Ulis — enigma es, que aunque pretendo
entenderle, no es bastante
mi discurso: (musica
Scil — no te espante,
que io tampoco le entiendo.
Ulis — con todo esso, voi siguiendo
no tus passos.
Scil — ven, y no ven.
Ulis — Juntos, fabor, y desden?
Scil — si, que desden, y fabor,
uno es hijo de mi honor,
y otro =
Ulis — de quien?
Scil — no se quien;
pero sea de quien fuere,
basta saver de mi, y de el,
que entre piadoso, y cruel,
tan confuso nace, y muere;
que quiere, lo que no quiere:
Y pues aun tiempo me obligas,
y me ofendes; por que digas
lo que en mis afectos puedes;
quedate, mas no te quedes,
sigueme, mas no me sigas — (vase
Ulis — quien igual confusion vio?
habrá quien pueda = (ai de mi!)
descifrar mis dudas?
Cta do Carib — Si,

Ayuntamiento de Madrid

Ulis — seguirè sus passos?
Car — no.
Ulis — quien lo aconseja? me
Car — zo.

Sale Caribdis con un Velo en el Rostro

Ulis — Voz, que llevas suspendidos,
tras tus ecos mis sentidos,
y sin dejarte mirar,
me solicitas tapar,
los ojos, con los oidos;
porquè, me aconsejas, di,
que aquella verdad no siga,
con tal dulzura, que obliga
a que me vaia tras ti?
Car — por ver si consigo assi
probar, que es pasion mas fuerte,
el oir, que el ver.
Ulis — advierte;
que competir, es locura,
una voz, a una hermosura.
Car — no es.
Ulis — di como?
Car — de esta suerte.
Canta — entre vista, i oido,
la ventaja es,
que ai siempre que oir
pero no que ver:
Repta — Aquel exterior sentido,
que se agrada en lo que ve;
nunca con verdad se rinde,
pues se agrada, al parecer.
El que en lo que oie, se agrada,
tiene mas interior, pues

Ayuntamiento de Madrid

Pasando al alma, acredita
la realidad desu ser.
Si quien alaba una hermosura;
ladice, no ai mas que ver,
y es verdad, por que no ai mas,
enmirandola vna vez
Nunca crece aser mejor,
pues la mas hermosa tez;
harā harto enser mañana,
tan linda como era aier.
El objeto, del oido,
cada instante crece, en fee
de que siempre ai mas que oir,
pues siempre ai mas que saber.
Desuerte, que iendo vno
amenguar, y otro acrecer;
al paso que uno se ilustra
fallece el otro ~~con que~~ tambien:
Nota entre vista y oido
la ventaja, es,
que ai siempre que oir,
pero no que ver.
Repta El sol, ò la material
Luz, lo acrediten, en quien
vèn, en su edad, la hermosura,
pues le apagan ella, ò èl.
Digalo, el que nadie ā obscuras
logrō lo hermoso, porque
de el Rosicler de otra llama,
se adorna su Rosicler.
Lo entendido de la voz,
ni aun al sol ha menester,

Ayuntamiento de Madrid

No — quelo discreto, i afable,
aun lucen sin luz, tambien.
Perfeccion, que dela noche,
no està sugeta al desden;
ni pide fabor al dia;
quien duda, que prueba =
Ulis — que?
Cta. Car — que entre vista, y oido
la ventaja es? &c.
Repta — Y si al desvanecimiento
apela el galan, de que
fue dueño de una hermosura;
digame quien no lo fue?
Porque si en el verla estriva
desu dicha el maior bien;
el maior bien es igual,
a qualquiera que la ve.
El no ser vista una Dama,
no puede el recato hazer,
porque està, sin gusto suio,
en otra mano el poder.
Pero el no ser oida, si,
porque no puede romper
sin gusto mio, mi voz,
de mi silencio la Lei.
Luego comun la hermosura
dio a todos que merecer,
y no comun el Ingenio,
que uno adore solo aquel:
Viendo assi, deja en los ojos
lo vulgar desu placer;
y oiendo, a lo no bulgar
de el alma; mostrando bien=

Ayuntamiento de Madrid

Cra — que entre vista, y oido &c. - - - - - vase.
Vlis — oie tu, segundo enigma
de estos montes, ~~que acrece~~ eco fiel:
no la confusion del primero
has venido, con hacer
que neutral el alma, dude
si bueño mas suio es,
crueldad que busca piadosa,
que piedad, que huie cruel.
Mas qual ire delos dos,
no se (ai infeliz!) no se;
si que al Yerro de mis sentidos
tiran con igual poder;
el norte delo que oien,
y el Yman delo que ven:
No me dijo una hermosura,
con desmaiada altivez,
que la siga, y no la siga?
No me dijo una voz, que
dulcemente armoniosa
me ha podido suspender;
que mas ella vaia? si,
Pues que dudo; quando fue,
Cielo, argumento deel mal,
la duplicacion deel bien?
Sale Scila — habiendo oido de Caribelis
no la voz, buelbo, por saver
si va mas ella.
Sale Caribdis — No viendo
que me sigue; buelbo a ver
si la hermosura de Scila
mas si le lleva; no se

Ayuntamiento de Madrid

si con nuebo afecto (ai cielos!)
que el dela embidia
Ulis — que hare?
pero aqui dela hermosura,
queno tiene mas que hacer
que ser hermosa vna Dama:
cantar, ōno cantar, es
habilidad, gno ai
mas habilidad, que ser
hermosa; y asi io =
Sale Scil — donde
vas?
Ulis — si me das aescoger,
entre quedarme, y seguirte;
que dudas? quando, no fue
tan grosero el propio amor,
tan villano el interes;
quelo mejor, para si,
no elija?
Scil — siguēme pues,
que aunque ignores tu, io ignore
aque bās; basta saber,
que es adejar la hermosura,
coronada de Laurel.
Si Ulis — ella sola estā =
do Cta carib — ay deti!
Ulis — de que calmado bajel, — — (suspenso Ulises)
se cuenta, que fuesse el aire,
la remora desus pies?
Scil — quete suspende?
Ulis — vna voz,
que traidoramente fiel,
me ha amenazado, diciendo =
~~Ulis — [illegible]~~

Cta Car — Ni deti;
Scil — ~~con migo ven~~ conmigo ben: no que dudas? Conmigo ben. 14
Ulis — si, pero esperame, aguarda
un instante, hasta entender,
que quiere decirme.
Scil — mira
que no me hallaràs despues.
Ulis — pues sigueme tu hasta hallarla.
Scil — no està ami vanidad bien.
Ulis — pues quedate, ò no te quedes;
sigueme, ò no; ya saber
tengo, conque fin intentas
mis dichas desvanezer,
antes con sofisterias,
y con lastimas despues:
Scil — pues siendo con migo, ai cosa
que te pueda entristezer?
Ulis — no, mas puedeme obligar
a que examine, por que
selamente, en mis fortunas?
Sale Carib — por que miras, y no ves.
Ulis — pues entre ver, y mirar
que distincion hallas?
Car — que,
mirar lo hermoso, es mirar;
y ver el peligro, es ver.
Scil — aunque, la oigas, no la escuches:
Ulis — que distincion tu tambien
hallas entre oir, y escuchar;
que me las divides?
Scil — Que,
el oir, es solo oir;

Ayuntamiento de Madrid

Y el escuchar, atender:
Ulis — que me quieres decir tu?
Car — que no te pares en ver,
sin que passes a mirar,
que el mas hermoso vergel;
contiene tal vez al Aspid,
entre la Rosa, y clavel.
Ulis — tu entre el escuchar, y oir,
que quieres darme a entender?
Scil — que no te creas del aire,
que el que inspira al pareçer
blandas duras; venir suele
= inficionado tal vez:
no la escuches.
Car — no la veas.
Scil — y ven tras mi. =
Car — y tras mi ven =
no Scil — à arguir =
Car — à examinar =
Scil — à discurrir =
Car — a entender =
Las dos — que entre vista, y oido
la ventaja es,
que ai siempre que oir,
pero no que ver.
Ulis — de un mismo sentido, entrambas
= equibocas os valeis:
que no ai que ver dices tu,
confiesso que verdad es,
= habiendo te visto ati:
tu dices, que ai que oir, tambien
te lo confiesso, pues ai
tu dulce acento, con que

Digitized by Google Original from Madrid

Concediendo a Cada una
que ai que oir; mas no que ver;
me concedo a mi, el dudar,
lo que tengo de creer.

Scil — pues a mi el dudar me basta,
para llegarme a ofender;

Car — para llegarme a sentir,
a mi me basta el temer.

Scil — sigue, pues, su voz, que tu
me vengaràs de ti - - - - - - (Vase)

Vlis — tene
el paso, que trasti voi.
hermoso hechizo.

Car — haces bien;
pero tu me vengaràs
de ti: - - - - - - - - - (Vase)

Vlis — los passos diten
dulce encanto, que trasti
voi tambien: mas mal podrè
siendo uno, seguir à dos

Las dos dentro — con que diremos los tres =

todos — que entre vista, y oido
la ventaja es,
que ai siempre que oir,
pero no que ver

Salen Anteo, y Celfa

Vli = hermoso milagro Espera
dulce voz aguarda =

(Vanse las dos)

Ant — al pie
de esse monte, esta villana,
que venia acia aqui, hallè;
y tela traigo a que diga
lo que pretendes saver.

Ayuntamiento de Madrid

Salen Por la otra puerta, Dante, y Alfeo

Dant — Yo, Penetrando la selba,
este villano alcanzè,
y segunda vez le traigo,
aquese informe mas bien.

Vlis — ô, si pudiera uno, y otro
mis dudas satisfacer;
Venaçà, Dime villana,
quien una hermosura es,
cazadora deestos montes?

Cel — si es una que io encontrè
bolviendo acia la cabaña, — cazadora mui cruel
no hasta de bailar, despues
que forasteras Deidades
festejamos mal, o bien;
Scila era.

Vlis — calla, calla.

Cel — deque se enoja?

Vlis — de que,
diciendome que era Scila,
medices que puede ser
traidora aquella hermosura.

Cel — que hermosura no lo es?
fuera, deque ella; què hace
mas que dejandose ver,
llevàr asu torre aun hombre,
y dàr en el mar con el.

Vlis — sin duda (aidemi infelice)
Deidad faborable fue,
laque me avissò el peligro.
Dime tu villano, quien

es una oculta veldad,
cuia voz, a deshacer
vino la traicion de essotra?
Alf — Yo cosa ninguna sè;
lo dicho dicho, y no mas:
Cel — si es una, que io escuchè;
Caribdis era.
Ulis — La voz
suspende.
Cel — porque?
Ulis — porque,
tal alhago no es posible
que en si, pudiera esconder;
de Caribdis las crueldades:
Cel — aora saue su merced,
que el engañar con alhagos,
lo haçe qualquiera muger?
Ulis — ai infeliz!
Ant — que suspiras?
Dant — que tienes?
Ulis — que he de tener?
si una hermosura que vi,
y si una voz que escuchè;
por dar dos muertes me han dado
una vida, al conozer. =
Las dos dos — que entre vista, goido
la ventaja es. &c.
Dant — no dices, que los sentidos,
tu solo, saues vencer?
Ulis — ai, que es facil de decir,
pero no facil de hacer.
y siendo assi que me dan
dos muertes en que escoger;

vida y dos muertes es:

Ayuntamiento de Madrid

Muera alas mejores armas:
tras de Scila hermosa, iré,
que morir deuna hermosura,
es achaque mas cortés:
mas no; vaia tras Caribois,
quemas noble eleccion es,
morir amanos del alma.

Dant — mira
Ant — advierte
Ulis — que hede hacer?
Dan — huir de aqui, que estos contrarios
huiendo se venzen.
Ulis — bien
me aconsejais, no se diga
de Ulisses que envilecer
una voz, ò una hermosura,
su valor pudo; despues
que en Circe; hermosura, y voz
vencer supo: Vamos, pues,
salgamos presto de aqui:
pero como puede ser,
si el esquife, que nos trajo,
dando en la Roca altraves;
pedazos se hizo?
Ant — en la plaia,
varados barcos ai.
Ulis — quien
nos aprestarà uno?
Dant — este
Pescador.
Ulis — has dicho bien. mui
Alf — no ha dicho sino mal.
Ulis — tu barco amigo preven,
llega ala orilla, que yo
te lo sabré agradecer;
en hechandome à otra Plaia.
Alf — harto tengo io que hacer

Ayuntamiento de Madrid

en lo que dige, de Scila,
y Caribdis, sin querer
enojarlas con libraros.
Dant — pues si no lo haces por bien,
moriras a nuestras manos.
Alf — Celfa, pues eres muger,
ruegales tu que me dejen.
Cel — señores, no le lleveis,
que es tonto, y no save mas
que remar, y conozer
los bajos de aqueste Puerto,
sindar en ningun traves,
por mas brabo, que ande el mar.
Alf — mui buenas señas par Diez
para dejarme: que dices?
Cel — digo, lo que verdad es:
saveis otra cosa vos,
que en dos Paladas, o tres;
atravesar todo el golfo?
Alf — que me destruies, muger.
Cel — por esso lo digo io.
Ant — De grado villano ven;
ò arrastrando iràs:
Alf — serà
andar el mundo al revès,
serio el arrastrado; siendo
el sentenciado vuested:
Celfa mia, que me llevan.
Cel — los tales habian de ser,
y los quales.
Los dos — de aqui vamos.
Alf — matenme a cozes, y irè,
porque yo soi mui galeote,
en llevandome por bien.
Ulis — llevadle, y llevadme a mi,

Que voi forzado tambien,
tanto que licencia os doi,
si me vieredes bolver
el rostro; que los oidos,
y los ojos, me vendeis
atado al arbol; y aun todo
no basta, si oigo otra vez = viendo
que entre vista y oido
la ventaja es &c.

Cel — aquel adagio que dijo
la 2da del humo, y aquel
de allavaias, y no tornes;
nunca han venido mas bien.

{Vanselos quatro, Queda Celfa, y salen Scila, y Caribdis}

Car — Que mal descansa con rigor?
Scil — que mal sosiega un desden?
Car — sin duda, pues no està aqui,
ni en todo el monte se vè;
fue tras de Scila.
Scil — sin duda,
pues ia no està aqui, que fue
tras de Caribdis?
Car — Y no ia
lo siento por mi altivez,
tanto, como por mi embidia.
Scil — Y no ia tanto cruel
lo siento, como celosa.
Car — ò ira vil!
Scil — ò afecto infiel
Las dos — Villana?
Cel — quien llama?
Las dos — Yo
Cel — conformaos las dos, porque
llamada aun tiempo de entrambas,
y ignoro à qual responder.
Scil — à essa, que viendola aqui

Ayuntamiento de Madrid

No tengo io que saver:
Car — viendote a ti, yo tampoco.
Scil — segun esso, viene a ser
una la duda, y podràs
respondernos de una vez:
Viste un derrotado huesped
del mar, que aora aqui dexè?
Celf — por señas de que me puso
en grande obligacion.
Las dos — que es?
Celf — dexarme sin mi marido,
porque apenas le nombrè
quien erais; quando por fuerza
le hizo aprestar su batel,
en que huiendo de las dos
se bolvio.
Car — La voz deten.
Scil — calla, calla, que me has muerto,
por darle la vida a èl:
Celf — pues que le dige io mas,
de quien erais:
Scil — Cielos, quien
creera, que muera io a manos
de un desprecio? ò nunca fiel
se hubiera dado, apartido,
mi siempre altiva esquivez.
Car — el primero dia, que afable
me llegò a reconozer;
es el primero (ay de mi!)
que me miro padecer,
el desaire de una fuga?
Scil — Ya la barquilla, romper
se vè desde aqui, las ondas.
Celf — ai, que no os miento, vereis.

Ayuntamiento de Madrid

Scil — Viven los cielos Villana,
que has de pagarme el haver
dicho, quien soi.
Car — Vella Scila,
ya que igual el rencor es;
passe nuestra competencia
a Venganza: y para que
no quede exemplar, que hubo
quien nos venciò; yo pondrè,
pues que soi Deidad del mar;
nuebos encantos en el;
delas sirenas haciendo,
que armonioso el tropel
le entre en su golfo: pon tu,
pues que te llegas a ver
Deidad dela tierra; escollos
en que choque: y pues aquel
Villano, delas dos dijo
lo que escuchamos tal vez;
y esta quien eramos; tu
te venga en ella, y io en el.
Scil — Yo, desde estas altas rocas,
basas de esse azul Dosel;
peñas arrojarè al mar,
aunque se desplome el ex
que en ellas estriva haciendo
que el impulso del caer,
le zozobrè alos embates
= de un baiben, y otro baiben:
y a esta Villana. =
Celf — ai de mi!
Scil — en essa torre darè
la prision, que a el esperava,
adonde encantada estè,
para mas pena, hasta que aia
quien la libre.

Biblioteca de Madrid

Musica

Celf — mire usted
que para cantada, soi
mala letra, pues se vèn
cantar villancicos, no
villancicas.

{Suben ala torre scila, y celfa}

Scil — fiera, ven
a esa cumbre, en cuio seno
miras del aire pender
una cueba, que su luz
su despeñadero es.

Celf — mal agarrasso para una
huespeda como io, aunque
por lo menos me consuela
el que alfeo no lo ve;
y cantada, ò no cantada,
al fin vivire sin él. ---- (entranse las dos)

Cari — Yo entanto de las sirenas
el coro convocarè,
cantando, y llorando aun tiempo;
supuesto que es menester,
para que me oigan; mezclar
el pesar con el placer.

Cta — ola, hao, ha del golfo
delas sirenas?

Jo Musca — ola, hao, quien nos llama
desde la selba?

Cta Carib — Y ala voz de caribdis
no ai quien conozca?

Jo Musca — quien conoze, a quien canta,
la vez que llora?
Pero dinos que quieres
de nuestra esfera?

Cta Carib — que el que apenas la sulque
la sulque a-penas.

Si [Aquel misero basel

Ayuntamiento de Madrid

Terremoto

Ji — Que monstruo de dos especies,
siendo del aire Delfin,
Aguila del mar parece,
de un foragido huesped
sagrado intenta ser, no siendo alvergue

Go Unas — pues que mandas?
no go otras — que quieres?
Cta Carib — que en calma
sienta, llore, gima, y pene.
Una voz — sienta.
Otra voz — llore.
Otra voz — gima.
Otra voz — y pene.
Cta Carib — entre Caribdis, i Scila
coronado de Laureles,
es el primero a dalid
que Juzga que huiendo venze;
como si ser pudiesse
quedar mejor el que huie, que el que muere.
De una voz, y una hermosura
triunfando và, y os compete,
por hermosas, y por dulces,
que el exemplar le escarmiente:
llamadle, detenedle.

{ Dentro terremoto, y dice Scila, durando el ruido y la musica }

Scil — llamadle, detenedle,
que io tambien guerra le harè, de suerte =
Ella y musica — que en calma sienta, llore, gima, y pene
Ji — conociendo que el golfo
de las sirenas
a que apenas le salca
le salca à penas.

{ con el terremoto se descubre el barco, y en el Ulisses, Dante, Anteo, i Alfeo remando }

Ulis — No costeès Barquerol,
sino hazte al mar, que de tierra
nos hacen los montes guerra,

Ayuntamiento de Madrid

con terremotos, que al sol
turban, despeñando encima
deel barco, una, y otra cumbre;
desu inmensa pesadumbre
la mas eminente cima.

Alf — peor será, que si lanzado
tomo el golfo, vuestras peñas
aumente delas Sirenas
la voz, que ia se ha escuchado:

Vlis — que Sirenas? hazte al mar
que essas sabré vencer yo.

Alf — basta esto, para quien no
tiene gana de remar.

{Dexa los remos, y Para el barco}

Ant — no digeron que correr
el golfo en un punto puedes?
pues que esperas — — — — — — — Al terremoto

Alf — Luego ustedes
creieron ami muger?
en su vida hablo verdad,
y essa es la maior mentira,
que en su vida dixo.

Dant — mira
que es loca temeridad
pararte, quando se viene
~~tierra~~, a ~~tierra~~, ~~tan despacio~~
sobre nosotros la Sierra — — Terremoto

Alf — Yo soi pescador de tierra,
y ñ al terrado conviene,
tierra a tierra, tan despacio,
que me entierre la terraza,
de un terrado dela Plaza,
ō un terrero de Palacio;
antes que de un terremoto,
el temor que me sotierra; + en soterraños de tierra,
me dé sepulcro remoto,
en el agua.

Ayuntamiento de Madrid

Ulis — Un loco es.
Alf — Y aun dos.
Ant — que haremos?
Dant — tomemos
nosotros, Anteo, los remos
Alf — y de mi que haran despues?
Dant — hecharte villano al mar.
{ agarranle entre los dos }
Ant — Y el aligerarse gana,
el barco.
Alf — aunque so un Juan rana,
miren que no se nadar.
Ulis — Vaia al mar por embustero
Alf — mijor por esso, era haber
arrojado a mi muger,
un poquitico primero.
Los dos — hombre ala mar. — — — { hechanle al mar }
Alf — que pesar!
pero que me hecheis os dejo,
porque en llegando a ser viejo,
que hombre, no es hombre ala mar?
{ Veese entre las ondas un Pez grande }
mas ai haogado de mi,
que pez horrible y cruel,
que acia aqui viene, es aquel?
si querra tragarme? si
parece; y pues escapar
no puedo, Señor Pez, Vete
me trague por esta vez;
mas no sirba de exemplar — { tragale el Pez, i escondese }
Ulis — nada en mar, y tierra vemos,
que otro prodigio no sea.
Ant — Vencido el maior se vea,
conque el Golfo atravesamos — { reman Dante, y Anteo }
Salen = Musica — do — no podreis, porque el Golfo
de las sirenas
el que apenas le sulca

Ayuntamiento de Madrid

le sulca a-penas.

Ulis — que nuebo sonoro Canto
es el que habemos oido? - - - - Suspendese

Los dos — a todos ha suspendido,
de su Dulzura el encanto.

Ulis — no quien canta en el mar tambien? no

Cta Sirena 1a go — quien.

Sirena Ulis — quando otra voz me destierra =

Cta Sirena 2a go — De tierra.

Ulis — de que io escapar pretendo

Cta Sirena 3a go — huiendo

Ulis — porque a mi honor le conviene.

Cta Sirena 4a go — viene

Dant — misterio el eco contiene

Ant — no es eco; no ves velozes,
Sirenas decir, a vozes =

Ctan Todas — quien de tierra huiendo viene.

{ Salen quatro Sirenas entre las ondas }

Ulis — de quien pretendo io huir?

no Sirena 1a — de oir,

Ulis — que, mas intento vencer?

Sirena 2a — Ver

Ulis — pues quien, tiene por disgusto =

Sirena 3a — Gusto

Ulis — que io a mi me quiera dar =

Sirena 4a — Pesar

Ant — sentido trahe singular
el canto que nos persigue.

Dant — Si, pues dice que se sigue =

Todas — De oir, i ver gusto, y Pesar.

Ulis — pues si me juzgo muriendo =

Sirena 1a — Viendo

Ulise — un Peligro a otro añadiendo =

Sirena 2a — oiendo

Ulis — durar mi dolor cruel =

Sirena 3a — en el

Ulis — no era morir, y no amar?

Sirena 4a — mar

Ayuntamiento de Madrid

Ulis — mas ai que para vengar
20 la fuga, que haciendo voi,
en el mismo riesgo estoi =
Todas — viendo, y oiendo en el mar.
Ulis — Y asi el que vencer intenta =
Sirena 1ª — sienta.
Ulis — el que una voz le enamore.
Sirena 2ª — llore
Ulis — y el que una beldad no estima
Sirena 3ª — Gima
Ulis — Y pues remedio no tiene =
Sirena 4ª — Pene
Ulis — solo este medio conviene,
que quien librarse procura.
de una voz, y una hermosura =
Todas — sienta, llore, Gima, y pene.
Ulis — mas ai infeliz de mi!
que querran mares, y vientos?

{en lo alto Scila y Caribdis en dos torres, que habrà una a cada lado}

Las dos — Junta todos sus azentos.
Los tres — Y como diràn?
Las dos — assi
Ctan — todos — quien de tierra huiendo viene
de oir y ver, gusto y pesar,
viendo, y oiendo en el mar,
sienta, llore, gima, y pene.
Ulis — pues si llorar, y gemir,
fuerza es, sentir, y penar;
mejor es que acave el mar
de una vez tanto sufrir
à embates ~~dela~~ dela fortuna.
Los dos — que haces?
Ulis — arrojarme, donde
quien tantas vidas esconde,
añada al numero una;

(se ben Scila y Caribdis, en lo alto de dos riscos

Ayuntamiento de Madrid

Y mas si despues de oir
las sonoras amenazas,
de essas hermosas Sirenas,
que aun tiempo cantan, y encantan;
tanto, que aun los dos suspensos
dexais sin remos la barca;
Veo sobre aquella roca
la hermosura Soberana
de Scila; y sobre aquel risco
escucho las vozes blandas
de Caribdis, las dos siendo
Vivos Ymanes deel Alma.

Dant— todos aquesos peligros,
contra una industria no bastan.

Ulis— Que es?

Dant— que pues que ia en la vela
sopla faborable el aura,
y de ella el barco impelido,
no le hacen los remos falta,
Cerrados ojos, y oidos,
correr nos dexemos, hasta
que dē, del hado el arbitrio,
con nosotros, a otra Plaia

Las dos— aora, aora, Sirenas
repetid, en vozes Altas=

Mus.ca todas— quien de tierra huiendo viene,
de oir, i ver gusto, y pesar,
viendo, y oiendo, en el mar,
sienta, llore, gima, y pene.

no Conociendo que ~~en~~ el Golfo
delas Sirenas
el que apenas le Sulca
le sulca a-penas.

Ulis— Que importa, que io las Manos
ponga en los oidos, y haga
fuerza alos ojos, si ojos

Biblioteca Nacional de Madrid

Y oidos, ladrones de casa,
saben los rincones della,
Y viendo impedir sus causas,
retiran al corazon
las especies, y el las guarda
tan vivas, que a los sentidos
bolver el asso les manda:
conque menos que arrojado
al mar; ni el fuego se apaga,
ni el corazon se sosiega,
ni los sentidos descansan.
Ant — harás, que dela licencia
que nos diste vssemos, hasta
passar el Golfo:
Vlis — que fue?
Dant — que al arbol atado vaias,
vendados ojos, y oidos.

{ Atanle, y ponenle vna vanda en los ojos }

Vlis — a que loco no le atan?
bien haceis: Scila hermosa,
suave Caribdis, sagradas
sirenas del negro Golfo,
Altos montes de Trinacria,
decid a vozes que Vlises,
dandole el viento sus alas;
entre Caribdis, y Scila,
atado, y vendado, escapa
de vuestros riesgos, porque
le quede al mundo enseñanza;
que assi se huien los estremos,
dela hermosura y la gracia. (escondese el barco.)
Car — seguidle, seguidle todas.
Scil — a que, sino sirve nada,

Ayuntamiento de Madrid

contra quien ofos, i oidos,
de voz, y hermosura, guarda.
Car — pues si no bastan mis ecos =
Scil — si mi hermosura no basta =
car — contra quien vencerlas quiera =
Scí — contra quien quiera pujarla =
car — dando la rienda a la Ira =
Scil — soltando el freno a la saña =
Car — caiga despeñada al mar.
Scil — al mar despeñada caiga.
Los dos — muriendo como el avia
de morir, en cuia saña
las funerales exequias,
montes, y Piélagos hagan.

Arrojanse al mar, suena ruido de tempestad: escondense las Sirenas, y salen unos villanos, Pescadores, i un Patron

Pescador 1º — que segundo terremoto,
la luz del sol nos agaga.
Patron — abajo el orbe se viene.
Pescad 1º — de todo ese azul alcazar,
los peñascos de su centro
procelosos viento arranca.
Pescad 2º — si, pues el Mar a su esfera, . . . } suben los peñascos
parece que los traiada.
Pescad 3º — es verdad, que los Escollos
miramos sobre las aguas,
nunca hasta aora descubiertos.
Todos — que será.
Sale Silen — el cielo me valga.
todos — que es esto Silen.
Silen — que,
mirando al Mar en bonanza,
sali a pescar, y alo lejos,
vi alzarse despechadas
al mar, Scila, y Caribdis,
cuio sepulcro de plata
constituien dos nuevos montes,

en dos piramides altas,
contra quantos marineros
tocaren en essas plaias,
pues quien escape de Scila,
tendrà en Caribdis borrasca:
Y no parò aqui el Prodigio,
sino, que la red, que hechada
tenia al mar, al recogerla
la senti con tan gran carga,
que de remolque havenido
sin conocer lo que traiga.

Pescad 4º — porque todos lo veamos,
aiudemos a sacarla.

Silen — marino monstruo, que abre
la boca, de sus entrañas
arroja otro horrible monstruo,
todo vestido de escamas.

Buelve a verse el pez en las ondas, y sale por la boca Alfeo vestido de salbaje

Alfeo — gracias a Dios que he llegado,
a la orilla; para, para,
coche pez, que me has traido
en ti, como en una Casa:
todos estamos aca
amigos.

Todos — que fiera estraña!

Pastor — que salvage tan cruel!

Alfeo — tu eres la fiera, y tu alma,
y tu la salvaja, puesto
que aqui no ai otra salvaja,
ni otra fiera; pues prodigios
es oi toda esta comarca;
huiamos todos

Todos — huiamos

Silen — pues con dejar transformada,
en escollos, a Caribdis
y a Scila, quedò acabada
la fabula; aora pidamos
el Perdon de nuestras faltas.

fin Pardincorto

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

1200005747